



ORGANISATION PANAMÉRICAINNE DE LA SANTÉ  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



# 144<sup>e</sup> SESSION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Washington, D.C., É-U, du 22 au 26 juin 2009

---

*Point 5.3 de l'ordre du jour provisoire*

CE144/24, Rév.1 (Fr.)  
25 juin 2009  
ORIGINAL : ANGLAIS

## AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT FINANCIER ET AUX RÈGLES DE GESTION FINANCIÈRE

### Rapport de la Directrice

#### Introduction

1. La 27<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine, qui s'est tenue en octobre 2007, a adopté la résolution CSP27.R18 approuvant la transition aux Normes comptables internationales du secteur public (normes IPSAS) pour la comptabilité et l'établissement des états financiers de l'Organisation panaméricaine de la Santé (OPS), et dont l'adoption est prévue pour l'exercice biennal 2010-2011. La Conférence a également noté que la Directrice présenterait aux Organes directeurs, aux fins de leur examen lors de sessions futures, des propositions visant à amender le Règlement financier et les Règles de gestion financière résultant de l'adoption des IPSAS.

#### Antécédents

2. Le Règlement financier guide l'administration financière de l'Organisation et doit être approuvé par le Conseil directeur ou la Conférence sanitaire panaméricaine. Les Règles de gestion financière apportent des directives plus détaillées que le Règlement financier et doivent être confirmées par le Comité exécutif. La Règle financière 13.1 stipule que le Directeur établisse et maintienne les comptes de l'Organisation conformément aux Normes comptables pour le système des Nations Unies (UNSA). L'adoption complète des IPSAS en 2010, conformément à la résolution CSP27.R18, demande que des amendements soient portés au Règlement financier et aux Règles de gestion financière afin de les aligner sur les normes IPSAS en date du 1<sup>er</sup> janvier 2010. Les amendements proposés au Règlement financier sont indiqués en annexe A.

3. Les amendements proposés au Règlement financier ont été préparés par un groupe de travail interdépartemental après examen approfondi de l'impact qu'auraient les normes IPSAS sur le Règlement financier actuel de l'Organisation. Les amendements proposés qui reposent sur des décisions prises par l'équipe spéciale IPSAS des Nations Unies concernant les normes comptables individuelles ont été revus par le Bureau du Conseil juridique et par la Direction exécutive.

### **Amendements au Règlement financier**

4. La mise en œuvre des normes IPSAS comporte des répercussions majeures pour l'Organisation. Les effets des amendements proposés au Règlement financier et aux Règles de gestion financière sont récapitulés ci-après.

- a) En adoptant les normes IPSAS, l'OPS s'engage à suivre toutes les normes IPSAS ou bien s'expose à ce que lors de la vérification des comptes des réserves soient émises pour non-respect des règles.
- b) Les normes IPSAS remplaceront les Normes comptables pour le système des Nations Unies et seront les normes régissant la comptabilité et l'établissement des états financiers. Les états financiers requis sont les suivants :
  - i. état de la situation financière (remplace *l'état de l'actif, du passif et réserves et soldes des fonds*),
  - ii. état de la performance financière (remplace *l'état des recettes et des dépenses et changements dans les soldes de fonds*),
  - iii. état des changements dans l'actif net/fonds propres (nouvel état financier),
  - iv. état des mouvements de la trésorerie (remplace *l'état de l'évolution de l'encaisse*), et
  - v. comparaison des montants budgétés et des montants réels pour la période faisant l'objet du rapport (remplace *l'état des affectations budgétaires régulières*).
- c) L'OPS passera aux vérifications annuelles des états financiers comparés avec le budget programme biennal.
- d) Les revenus et les dépenses seront indiqués sur base d'une véritable comptabilité d'exercices. Les dépenses se calculeront sur la base de prestations, ce qui correspond pleinement avec les objectifs de la gestion axée sur les résultats. A la fin de chaque année, le chiffre des dépenses reflèteront la mise en œuvre des activités réalisées pendant la période financière concernée, les engagements non

exécutés n'étant pas comptabilisés comme dépenses avant leur exécution l'année suivante.

- e) Le budget programme restera basé sur la méthode de la comptabilité de caisse, supposant une réconciliation entre l'état de la performance financière et l'état des affectations budgétaires régulières.
- f) Selon les normes IPSAS, les biens, installations et équipement seront capitalisés comme actif dans l'état de la situation financière, alors que les dépenses dues à la dépréciation figurent dans l'état de la performance financière. La dépréciation en tant que dépense non monétaire sera reflétée dans la réconciliation du Budget Programme mentionné ci-dessus dans l'alinéa e).
- g) Les amendements proposés au Règlement financier introduisent également une nouvelle terminologie, reflétant les concepts des normes IPSAS, ainsi que les meilleures pratiques de gestion financière.

### **Conclusion**

5. L'OPS est un membre actif de l'Équipe spéciale des Nations Unies sur les normes comptables qui vise à assurer l'interprétation et l'application cohérentes des IPSAS. En remaniant le Règlement financier, l'OPS tient compte des délibérations et décisions de l'Équipe spéciale ainsi que des amendements au Règlement financier et aux Règles de gestion financière de l'OMS, proposés dans le document du Conseil exécutif EB124/22 et les amendements proposés par le Comité du programme, du budget et de l'administration du Conseil exécutif dans le document du Conseil exécutif EB124/3. Les amendements proposés aux Règles de gestion financière seront présentés à la 145<sup>e</sup> Session du Comité exécutif, sous réserve de l'approbation par le 49<sup>e</sup> Conseil directeur des amendements proposés au Règlement financier.

### **Mesures à prendre par le Comité exécutif**

6. Si tant est que le Comité exécutif convient des amendements proposés au Règlement financier, il est invité à adopter une résolution dans les termes formulés en Annexe B. (Document disponible seulement en anglais et espagnol)

Annexes

## FINANCIAL REGULATIONS OF PAHO

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b><i>Regulation I - Applicability and Delegation of Authority</i></b>		
1.1 These Regulations shall govern the financial administration of the Pan American Health Organization.		
1.2 The Director of the Pan American Sanitary Bureau is responsible for ensuring effective financial administration of the Organization in accordance with these Regulations.		
1.3 Without prejudice to Regulation 1.2, the Director may delegate in writing to other officers of the Organization such authority as he or she considers necessary for the effective implementation of these Regulations.	1.3 Without prejudice to Regulation 1.2, the Director may delegate in writing to other officers of the Organization such authority <b>and related accountability</b> as he or she considers necessary for the effective implementation of these Regulations.	<b>BEST PRACTICES</b> <b>Ties in with the Director's and other delegations of authority.</b>
1.4 The Director shall establish Financial Rules, including relevant guidelines and limits for the implementation of these Regulations, in order to ensure effective financial administration, the exercise of economy, and safeguard of the assets of the Organization.		
<b><i>Regulation II - The Financial Period</i></b>		
<b><i>Regulation II - The Budgetary and Financial Reporting Periods</i></b>		
2.1 The financial period shall be two consecutive calendar years beginning with an even-numbered year.	2.1 The <del>financial</del> <b>budgetary</b> period shall be a <b>biennium consisting of</b> two consecutive calendar years beginning with an even-numbered year.	<b>NEW TERMINOLOGY</b> <b>To differentiate between the budget and financial reporting periods.</b>
	2.2 <b>The financial reporting period shall be a calendar year.</b>	<b>NEW TERMINOLOGY</b> <b>Annual financial statements will be prepared in accordance with IPSAS.</b>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b>Regulation III – The Budget</b>	<b>Regulation III – The Program and Budget</b>	
3.1 The proposed program and budget for the financial period, as referred to in Article 14.C of the Constitution (hereinafter referred to as “budget proposals”), shall be prepared by the Director of the Pan American Sanitary Bureau.	3.1 The <del>proposed</del> program and budget <b>proposals</b> for the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period, as referred to in Article 14.C of the Constitution ( <del>hereinafter referred to as “budget proposals”</del> ), shall be prepared by the Director of the Pan American Sanitary Bureau. <b>The program and budget proposals shall be presented in United States dollars.</b>	<b>NEW TERMINOLOGY</b> Consolidated Regulation 3.2 into this regulation.
3.2 The budget proposals shall cover income and expenditures for the financial period to which they relate, and shall be presented in United States dollars.	<del>3.2 The budget proposals shall cover income and expenditures for the financial period to which they relate, and shall be presented in United States dollars.</del>	Consolidated into Regulation 3.1
3.3 The budget proposals shall be divided into parts, and shall include such information annexes and explanatory statements as may be requested on behalf of the Pan American Sanitary Conference (hereinafter referred to as “Conference”), the Directing Council, or the Executive Committee, and such further annexes or statements as the Director may deem necessary and useful.	<b>3.2</b> <del>3.3</del> The <b>program and</b> budget proposals shall be divided into parts, and shall include such information annexes and explanatory statements as may be requested on behalf of the Pan American Sanitary Conference (hereinafter referred to as “Conference”), the Directing Council, or the Executive Committee, and such further annexes or statements as the Director may deem necessary and useful.	<b>RENUMBER</b>
3.4 The Director shall submit the budget proposals to the Executive Committee for examination.	<b>3.3</b> <del>3.4</del> The Director shall submit the <b>program and</b> budget proposals to the Executive Committee for examination <b>and recommendation.</b>	<b>RENUMBER</b>
3.5 The Executive Committee shall submit the budget proposals, and any recommendations it may have thereon, to the Conference or the Directing Council.	<b>3.4</b> <del>3.5</del> The Executive Committee shall submit the <b>program and</b> budget proposals, and any recommendations it may have thereon, to the Conference or the Directing Council <b>within the timeframe stipulated in the corresponding Rules of Procedure.</b>	<b>RENUMBER</b> Consolidated Regulation 3.6 into this regulation and clarified.

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
3.6 The budget proposals, together with recommendations made thereon by the Executive Committee, shall be transmitted to all Member States at least thirty days prior to the meeting of the Conference or the Directing Council.	<del>3.6 The budget proposals, together with recommendations made thereon by the Executive Committee, shall be transmitted to all Member States at least thirty days prior to the meeting of the Conference or the Directing Council.</del>	Consolidated into Regulation 3.4
3.7 The budget for the following financial period shall be approved by the Conference or the Directing Council in the year preceding the biennium to which the budget proposals relate.	<del>3.7</del> <b>3.5</b> The <b>program and</b> budget proposals for the following <del>financial</del> <b>budgetary</b> period shall be approved by the Conference or the Directing Council in the year preceding the biennium to which the <b>program and</b> budget proposals relate.	RENUMBER and NEW TERMINOLOGY
3.8 Supplemental proposals may be submitted by the Director when and as he or she may deem necessary.	<del>3.8</del> <b>3.6</b> Supplemental proposals may be submitted by the Director when <del>and as he or she may</del> deemed necessary.	RENUMBER
3.9 The Director shall prepare supplemental proposals in a form consistent with the budget proposal for the financial period and shall submit such proposals to the Executive Committee for examination and recommendation. The Director shall submit to the Conference or Directing Council for consideration the supplemental proposals, together with the comments of the Executive Committee.	<del>3.9</del> <b>3.7</b> The Director shall prepare supplemental proposals in a form consistent with the <b>program and</b> budget proposals for the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period and shall submit such proposals to the Executive Committee for examination and recommendation. The <del>Director</del> <b>Executive Committee</b> shall submit <b>the supplemental proposals, and any recommendations it may have thereon,</b> to the Conference or Directing Council <b>within the timeframe stipulated in the corresponding Rules of Procedure.</b> <del>for consideration the supplemental proposals, together with the comments of the Executive Committee.</del>	RENUMBER and NEW TERMINOLOGY

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b>Regulation IV – Regular Budget Appropriations</b>		
<p>4.1 The appropriations approved by the Conference or the Directing Council shall constitute an authorization to the Director to incur contractual obligations and make payments for the purposes for which the appropriations were approved and up to the amounts so approved.</p>	<p>4.1 The <b>Regular Budget</b> appropriations approved by the Conference or the Directing Council shall constitute an authorization to the Director to <del>incur contractual obligations</del> <b>enter into commitments</b> and make payments for the purposes for which the <b>Regular Budget</b> appropriations were approved and up to the amounts so approved.</p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>
<p>4.2 Appropriations shall be available for obligation for the financial period to which they relate. Obligations incurred and charged against appropriations during the current financial period, shall cover the cost of goods or services which were contracted during the period and which are contractually due to be delivered during that period.</p>	<p>4.2 <b>Regular Budget</b> appropriations shall be available for <del>obligation for</del> <b>making commitments in the budgetary financial</b> period to which they relate <b>for delivery of programmed goods and services in that same budgetary period or, exceptionally, in the first year of the subsequent budgetary period for delayed delivery of such programmed goods and services due to unforeseen circumstances.</b> <del>Obligations incurred and charged against appropriations during the current financial period, shall cover the cost of goods or services which were contracted during the period and which are contractually due to be delivered during that period.</del></p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b> <b>Enables a budget carry forward into a third year beyond the biennium. Expense will be recognized on the delivery principle in that third year against the previous biennium’s budget carry over.</b></p>
<p>4.3 Transfers within the total amount appropriated may be made to the extent permitted by the terms of the budget resolution adopted by the Conference or the Directing Council.</p>		

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>4.4 Any balance of the appropriation not obligated by the end of the current financial period, shall be used to replenish the Working Capital Fund to its fixed level after which any residual balance will be placed in a Holding Account for subsequent use as decided by the Conference or Directing Council.</p>	<p>4.4 Any balance of the <b>Regular Budget</b> appropriation not <del>obligated</del> <b>committed</b> by the end of the current <del>budgetary financial</del> period, shall be used to replenish the Working Capital Fund to its <b>authorized</b> <del>fixed</del> level after which any <del>residual</del> balance will be <b>available</b> <del>placed in a Holding Account</del> for subsequent use <b>in accordance with the resolutions adopted</b> <del>as decided</del> by the Conference or Directing Council.</p> <p>4.5 <b>Any deficit of revenue over expenses of the Regular Budget appropriation at the end of the current budgetary period shall be funded first by the Working Capital Fund to the extent possible, and then by borrowing or by other authorized means.</b></p> <p>4.6 <b>Any excess of revenue over the Regular Budget appropriation at the end of a budgetary period shall be considered a revenue surplus and shall be available for use in subsequent periods to cover the unfunded portion of the Strategic Plan, as determined by the Director. [Added: and with the concurrence of the SPBA.]</b></p> <p><del>[Removed: An implementation report of the surplus will be submitted to the Subcommittee on Program, Budget and Administration annually.]</del></p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p> <p><b>IPSAS</b> To stipulate financing of a budgetary deficit under accrual accounting.</p> <p><b>IPSAS</b> To stipulate the disposition of unappropriated excess revenue.</p>



PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>4.5 Unliquidated or undisbursed obligations at the end of the current financial period shall be carried forward as an accrual for accounts payable and remain available for the following financial period to cover the costs of the activities set forth in Regulation 4.2.</p>	<p><b>4.7 An accrual shall be established for undisbursed commitments that have been charged against Regular Budget appropriations during the current financial reporting period and that cover the cost of goods or services which were delivered during the financial reporting period.</b>  <del>4.5 Unliquidated or undisbursed obligations at the end of the current financial period shall be carried forward as an accrual for accounts payable and remain available for the following financial period to cover the costs of the activities set forth in Regulation 4.2.</del></p>	<p><b>IPSAS</b> Full accrual accounting.</p>
<p>4.6 Any claims for goods and services contractually due to be delivered in a subsequent financial period that exist against the Organization at the end of a financial period shall be established as obligations against appropriations established for the relevant subsequent financial period and shall be disclosed as a note to the Financial Statements.</p>	<p><b>4.8</b> <del>4.6 Any claims</del> <b>commitments</b> for goods and services <del>contractually</del> due to be delivered in a subsequent <del>financial</del> <b>budgetary</b> periods that exist against the Organization at the end of a <del>financial</del> <b>the current budgetary</b> period shall be established as <del>obligations</del> <b>commitments</b> against <b>future Regular Budget</b> appropriations <b>unless otherwise stated in these Regulations.</b> <del>established for the relevant subsequent financial period and shall be disclosed as a note to the Financial Statements.</del></p>	<p><b>RENUMBER and NEW TERMINOLOGY</b></p>
<p><b><i>Regulation V - Provision of Regular Budget Funds</i></b></p>	<p><b><i>Regulation V - Provision of Regular Program Budget Funds</i></b></p>	
<p>5.1 The appropriations, subject to the adjustments effected in accordance with the provisions of Regulation 5.2, shall be financed by contributions from Member States, according to Article 60 of the Pan American Sanitary Code. Pending the receipt of such contributions, the appropriations may be financed from the Working Capital Fund.</p>	<p>5.1 The <b>Regular Budget</b> appropriations, <del>subject to the adjustments effected in accordance with the provisions of Regulation 5.2,</del> shall be financed by <b>assessed</b> contributions from Member States, <b>Participating States and Associate Members (hereinafter referred to as “Members”) and the budgetary estimate of Miscellaneous Income. Assessments shall be determined in accordance with</b> <del>according to</del> Article 60 of the Pan American Sanitary Code. <del>Pending the receipt of such contributions, the appropriations may be financed from the Working Capital Fund.</del></p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b> Consolidated details of the financing of the Regular Budget from Regulation 5.2 into this regulation.</p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>5.2 In the assessment of the contributions of Member States, adjustments shall be made to the amount of the appropriations approved by the Conference or Directing Council of the following financial period in respect of:</p> <p>(a) Supplemental appropriations for which contributions have not previously been assessed on the Member States;</p> <p>(b) Contributions resulting from the assessment of new Member States under the provisions of Regulation 6.9 and contributions made by France, the Netherlands and the United Kingdom on behalf of their territories in the Region of the Americas, under the provision of Resolution XL of the V meeting of the Directing Council;</p> <p>(c) The estimated amount of miscellaneous income that shall be routinely credited to approved budget appropriations.</p>	<p>5.2 <del>In the assessment of the contributions of Member States,</del> Adjustments shall be made to the amount of the <b>assessed contributions</b> <del>appropriations approved by the Conference or Directing Council</del> of the following <del>financial</del> <b>budgetary</b> period in respect of:</p> <p>(a) Supplemental <b>Regular Budget</b> appropriations <b>approved in the current budgetary period</b> for which <del>contributions have not previously been assessed on the Members States</del> <b>have not been assessed;</b></p> <p>(b) <b>Assessed</b> contributions <del>resulting from the assessment of new Members States</del> under the provisions of Regulation 6.9<b>10.</b> <del>and contributions made by France, the Netherlands and the United Kingdom on behalf of their territories in the Region of the Americas, under the provision of Resolution XL of the V meeting of the Directing Council;</del></p> <p><del>(c) The estimated amount of miscellaneous income that shall be routinely credited to approved budget appropriations.</del></p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>
<p><b><i>Regulation VI - Assessed Contributions</i></b></p>	<p><b><i>Regulation VI – Revenue - Assessed Contributions</i></b></p>	
<p>6.1 The Conference or the Directing Council shall adopt the total budget, and the amount of the assessments, determined in accordance with Regulation 5.1, for the financial period. The assessed contributions of Members shall be divided into two equal annual installments. In the first year of the financial period, the Conference or Directing Council may decide to amend the amount of assessments to be applied to the second year of the financial period.</p>	<p>6.1 The Conference or the Directing Council shall adopt the total <b>Program and Budget</b>, and the amount of the assessments, determined in accordance with Regulation 5.1, for the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period. The assessed contributions of Members shall be divided into two equal annual installments. In the first year of the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period, the Conference or Directing Council may decide to amend the amount of assessments to be applied to the second year of the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period.</p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
6.2 After the Conference or the Directing Council has adopted the budget, the Director shall inform Member States of their commitments in respect of contributions for the financial period and request them to pay the first and second installments of their contributions.	6.2 After the Conference or the Directing Council has adopted the <b>Program and Budget</b> , the Director shall inform Members <del>States</del> of their commitments in respect of contributions for the <del>financial</del> <b>budgetary</b> period and request them to pay the first and second installments of their contributions.	NEW TERMINOLOGY
6.3 If the Conference or the Directing Council decides to amend the amounts of the assessments, or to adjust the amount of the appropriations to be financed by contributions from Member States for the second year of a biennium, the Director shall inform Member States of their revised commitments and shall request them to pay the revised second installment of their contributions.	6.3 If the Conference or the Directing Council decides to amend the amounts of the assessments, or to adjust the amount of the <b>Regular Budget</b> appropriations to be financed by <b>assessed</b> contributions from Members <del>States</del> for the second year of a biennium, the Director shall inform Members <del>States</del> of their revised commitments and shall request them to pay the revised second installment of their <b>assessed</b> contributions.	NEW TERMINOLOGY
6.4 Installments of contributions shall be due and payable as of 1 January of the year to which they relate.	6.4 Installments of <b>assessed</b> contributions shall be due and payable as of 1 January of the year to which they relate.	NEW TERMINOLOGY
6.5 As of 1 January of the following year, the unpaid balance of such contributions shall be considered to be one year in arrears.	6.5 As of 1 January of the following year, the unpaid balance of such <b>assessed</b> contributions shall be considered to be one year in arrears.	NEW TERMINOLOGY
6.6 Contributions shall be assessed in U.S. dollars and shall be paid in either U.S. dollars or such other currency or currencies as the Director shall determine.	6.6 <b>Assessed</b> contributions shall be <del>assessed</del> <b>denominated</b> in U.S. dollars and shall be paid in either U.S. dollars or <del>such other currency or</del> currencies as <del>the Director shall</del> <b>determined by the Director</b> .	NEW TERMINOLOGY
6.7 Payments in currencies other than U.S. dollars shall be credited to Members' accounts at the United Nations rate of exchange in effect on the date of receipt by the Pan American Health Organization or at the market rate of exchange should conversion of excess currency be deemed prudent.	6.7 Payments in currencies other than U.S. dollars shall be credited to Members' accounts at the United Nations rate of exchange in effect on the date of receipt <del>by the Pan American Health Organization</del> or at the market rate of exchange should conversion of excess currency be deemed prudent.	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
6.8 Payments made by a Member State shall be credited to the Member State's account and applied first against the oldest amount outstanding.	6.8 Payments made by a Member State shall be credited to the Member State's account and applied first against the <del>its</del> oldest amount outstanding <b>assessed contribution</b> .	<b>NEW TERMINOLOGY</b>
6.9 The Director shall submit to the regular session of the Conference or the Directing Council a report on the collection of contributions.	6.9 The Director shall submit to the regular session of the Conference or the Directing Council a report on the collection of <b>assessed</b> contributions.	<b>NEW TERMINOLOGY</b>
6.10 New Members shall be required to make a quota contribution for the financial period in which they become Members. If membership begins at any time during the first year of a financial period, new Members, will be assessed for the full two-year period. If membership begins at any time during the second year of a financial period, new Members will be assessed for the second year only. When received, such unbudgeted assessments shall be credited to Miscellaneous Income.	6.10 New Members shall be required to make an <b>assessed a quota</b> contribution for the <b>budgetary financial</b> period in which they become Members. If membership begins at any time during the first year of a <b>budgetary financial</b> period, new Members, will be assessed for the full two-year period. If membership begins at any time during the second year of a <b>budgetary financial</b> period, new Members will be assessed for the second year only. <del>When received, such unbudgeted assessments shall be credit to Miscellaneous Income.</del>	<b>NEW TERMINOLOGY</b>
<b><i>Regulation VII - Working Capital Fund</i></b>	<b><i>Regulation VII - Working Capital Fund and Internal Borrowing</i></b>	
7.1 There shall be established a Working Capital Fund in an amount and for purposes to be determined from time to time by the Conference or the Directing Council. The financing of the Fund will be as set forth in Resolutions adopted by the Conference or Directing Council.	7.1 <del>There shall be established</del> A Working Capital Fund <b>shall be established, along with its authorized level, and in an amount and for purposes to be determined from time to time by the Conference or the Directing Council. The financing, of the Fund will be as set forth in accordance with</b> Resolutions adopted by the Conference or Directing Council.	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
7.2 Title to monies credited to the Working Capital Fund shall remain with the Pan American Health Organization.	7.2 Title to <b>financial resources constituting monies</b> <del>credited to</del> the Working Capital Fund shall remain with the Pan American Health Organization.	
7.3 The Working Capital Fund shall be used to finance the implementation of the regular budget and the Fund shall be reimbursed as soon as and to the extent that assessed contributions and income is available for that purpose.	7.3 The Working Capital Fund shall be <b>made available to meet any temporary financial resource requirements</b> <del>used to finance the implementation of the Regular Budget. and</del> The Fund shall be reimbursed <b>in accordance with Regulations 4.4 and 7.1.</b> <del>as soon as and to the extent that assessed contributions and income is available for that purpose.</del>	<b>IPSAS/ NEW TERMINOLOGY</b>
7.4 Transfers from the Working Capital Fund to finance unforeseeable and extraordinary expenses, replenish existing funds to authorized ceilings, or other authorized purposes shall be reimbursed from regular budgeted funds unless other authorized means are used to replenish the Fund.	7.4 <del>Transfers from</del> The Working Capital Fund <b>shall be made available</b> to finance unforeseeable and extraordinary expenses, replenish existing funds to authorized <b>levels ceilings</b> , or other authorized purposes. <b>The Fund</b> shall be reimbursed <b>in accordance with Regulations 4.4 and 7.1.</b> <del>from regular budgeted funds unless other authorized means are used to replenish the Fund.</del>	
	7.5 The Director, with the prior and written concurrence of a majority of the members of the Executive Committee, shall have the <b>authority</b> <del>power</del> to borrow funds.	<b>RENUMBER</b> This regulation was previously Regulation 9.5.

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b>Regulation VIII - Miscellaneous and Other Income</b>	<b>Regulation VIII Revenue - Other Sources</b>	
<p>8.1 Miscellaneous Income shall be applied in accordance with Regulation 5.2 (c) and shall include the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>(a) interest earnings or investment income in accordance with Regulation 11.2 and 11.3;</li> <li>(b) refunds or rebates of expenditure received after the end of the financial period to which the original expenditure related;</li> <li>(c) proceeds of insurance claims that are not required to replace the insured item, or otherwise compensate for the loss;</li> <li>(d) the net proceeds generated on the sale of a capital asset after allowing for all costs of the acquisition, or improvement, of any asset concerned;</li> <li>(e) net gains or losses on exchange rates;</li> <li>(f) moneys accepted as gifts per Regulation 8.5;</li> <li>(g) unbudgeted quota receipts in accordance with Regulation 6.9;</li> <li>(h) income not otherwise specifically referred to in these Regulations.</li> </ul>	<p>8.1 <b>Other sources of revenue not otherwise identified in these Regulations shall be reported as Miscellaneous Income.</b> <del>shall be applied in accordance with Regulation 5.2 (c) and shall include the following:</del></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><del>(a) interest earnings or investment income in accordance with Regulation 11.2 and 11.3;</del></li> <li><del>(b) refunds or rebates of expenditure received after the end of the financial period to which the original expenditure related;</del></li> <li><del>(c) proceeds of insurance claims that are not required to replace the insured item, or otherwise compensate for the loss;</del></li> <li><del>(d) the net proceeds generated on the sale of a capital asset after allowing for all costs of the acquisition, or improvement, of any asset concerned;</del></li> <li><del>(e) net gains or losses on exchange rates;</del></li> <li><del>(f) money accepted as gifts per Regulation 8.5;</del></li> <li><del>(g) unbudgeted quota receipts in accordance with Regulation 6.9;</del></li> <li><del>(h) income not otherwise specifically referred to in these Regulations.</del></li> </ul>	<p><b>IPSAS</b> Removed individual details as their treatment is stipulated by IPSAS and will be included in the Accounting Manual.</p>
<p>8.2 Any refund of expenditure, or reimbursement for services and facilities provided, received from third parties during the biennium in which the original expenditure was incurred or services and facilities were provided shall be credited against that expenditure.</p>	<p><del>8.2 Any refund of expenditure, or reimbursement for services and facilities provided, received from third parties during the biennium in which the original expenditure was incurred or services and facilities were provided shall be credited against that expenditure.</del></p>	<p><b>IPSAS</b> Treatment is stipulated by IPSAS and will be included in the Accounting Manual</p>
<p>8.3 Any payments received from insurance policies held by the Organization shall be credited towards mitigating the loss that the insurance covered.</p>	<p><del>8.3 Any payments received from insurance policies held by the Organization shall be credited towards mitigating the loss that the insurance covered.</del></p>	<p><b>IPSAS</b> Treatment is stipulated by IPSAS and will be included in the Accounting Manual</p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>8.4 Under Article 25 of the Constitution, the Director is authorized to accept and administer donations and bequests, either in cash or in kind, provided that he or she has determined that such contributions can be used by the Organization, and that any conditions which may be attached to them are consistent with the objectives and policies of the Organization.</p>	<p><b>8.2</b> <del>8.4 Under Article 25 of the Constitution, the Director is authorized to accept and administer</del> <b>Voluntary contributions</b>, donations and bequests, either in cash or in kind, <b>may be accepted by the Director</b> provided that <del>he or she has determined that such these</del> contributions can be used by the Organization, and that any conditions which may be attached to them are consistent with the objectives and policies of the Organization.</p>	<p><b>RENUMBER and CLARIFICATION</b> Provides explicit authorization for the Director to accept voluntary contributions.</p>
<p>8.5 Moneys accepted in respect of which the donor specifies no purpose shall be reported as “gifts” in the accounts.</p>	<p><b>8.3</b> <del>8.5 Donations and bequests received without a specific purpose</del> Moneys accepted in respect of which the donor specifies no purpose shall be reported as “gifts” in the accounts <b>Miscellaneous Income unless otherwise specified by the Director in accordance with Regulation IX.</b></p>	<p><b>RENUMBER and CLARIFICATION</b></p>
<p>8.6 Service charges received from procurement services on behalf of Member States, program support charges on extrabudgetary funds, proceeds from the sale of publications and any income generated from services and sales of goods will be used to reimburse all, or part of, the direct and indirect costs incurred by the Organization in respect of the generation and administration of its activities.</p>	<p><b>8.4</b> <del>8.6 Service charges received from procurement services on behalf of Member States,</del> <b>The Director is authorized to levy a charge (hereinafter referred to as “Program Support Costs”) on voluntary contributions in accordance with applicable resolutions of the Conference or Directing Council. These Program Support Costs</b> <del>charges on extrabudgetary funds, proceeds from the sale of publications and any income generated from services and sales of goods</del> will be used to reimburse all, or part of, the <del>direct and</del> indirect costs incurred by the Organization in respect of the <del>generation and</del> <b>its corresponding</b> activities.</p>	<p><b>RENUMBER and CLARIFICATION</b> Provides explicit authorization for the Director to charge PSC.</p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
	<p><b>8.5 Revenue generated from sales and services will be used to reimburse all or part of the direct and indirect costs incurred by the Organization in respect of the administration of its activities.</b></p>	<b>CLARIFICATION</b>
	<p><b>8.6 Revenue from Services Charges on procurement funds will be used to capitalize the respective fund or to reimburse all or part of the costs incurred by the Organization in respect of the administration of its activities.</b></p>	<b>CLARIFICATION</b>
<b>Regulation IX- Funds</b>		
<p>9.1 Funds shall be established to enable the Organization to record income and expenditure. These funds shall cover all sources of income: regular budget, extrabudgetary resources including Trust Funds, and any other source of income as may be appropriate.</p>	<p>9.1 Funds shall be established to enable the Organization to <b>effectively record and report on</b> <del>income and expenditure. These funds shall cover</del> all sources of <b>revenue.</b> <del>income, regular budget, extrabudgetary resources including Trust Funds, and any other source of income as may be appropriate.</del></p>	<b>CLARIFICATION</b>
<p>9.2 Ledger Accounts shall be established for amounts received from donors of extrabudgetary contributions including Trust Funds so that relevant income and expenditures may be recorded and reported upon.</p>	<p>9.2 <b>Individual subsidiary</b> ledger accounts shall be established to <b>effectively record and report on voluntary contributions.</b> <del>for amounts received from donors of extrabudgetary contributions including Trust Fund so that relevant income and expenditures may be recorded and reported upon.</del></p>	<b>CLARIFICATION</b>
<p>9.3 Special Funds or Accounts shall be established by the Director as necessary, as reserves, or to meet the requirements of the Organization, including capital expenditures.</p>	<p>9.3 Special Funds or Accounts shall be established by the Director as necessary, <del>as reserves, or</del> to meet the requirements of the Organization. <del>;</del> <b>including capital expenditures.</b></p>	



PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
9.4 The purpose of any Fund or Account established under Regulation 9.3 shall be specified and shall be subject to these Financial Regulations and such Financial Rules as are established by the Director under Regulation 12.1 and prudent financial management.	9.4 The purpose of any Fund or Account established under Regulation 9.3 shall be specified and shall be subject to these Financial Regulations and such Financial Rules, as are established by the Director under Regulation 12.1 and prudent financial management.	
9.5 The Director, with the prior and written concurrence of a majority of the members of the Executive Committee, shall have the power to borrow funds.	<del>9.5 The Director, with the prior and written concurrence of a majority of the members of the Executive Committee, shall have the power to borrow funds.</del>	Moved to Regulation 7.5
	<b>9.5 In establishing any Special Fund or Account under Regulation 9.3, the Director may stipulate that the use of the cash balance of the Fund or Account is restricted for pooling or internal borrowing purposes. , [Added: consistent with the terms and conditions of the funding sources.]</b>	<b>BEST PRACTICES</b>
<b><i>Regulation X- Custody of Funds</i></b>	<b><i>Regulation X- Custody of <del>Funds</del> Financial Resources</i></b>	
10.1 The Director shall designate the bank or banks or financial institutions in which funds and securities in the custody of the Organization shall be kept.	10.1 The Director shall designate the <del>bank or banks or</del> financial institutions in which <del>funds and securities</del> <b>the financial resources</b> in the custody of the Organization shall be kept.	<b>NEW TERMINOLOGY</b>
10.2 The Director may designate any investment (or asset) managers and/or custodians that the Organization may wish to appoint for the management of the funds in its custody.	10.2 The Director may designate <del>any external</del> investment <del>(or asset)</del> managers and/or custodians. <del>that the Organization may wish to appoint for the management of the funds in its custody.</del>	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b><i>Regulation XI - Investment of Funds</i></b>	<b><i>Regulation XI - Investments of Funds</i></b>	
11.1 Investment policies and guidelines shall be drawn up in accordance with best industry practice, having due regard for the preservation of capital and the return requirement of the Organization.	11.1 Investment policies and guidelines shall be <b>established drawn up</b> in accordance with best industry practice, having due regard for the preservation of <b>principal, assurance of adequate liquidity, and maximization of total yield.</b> <del>capital and the return requirement of the Organization.</del>	<b>BEST PRACTICES</b> Reflects terminology used in Investment Guidelines.
11.2 Any funds not required for immediate payment may be invested.	11.2 <del>Any funds not required for</del> <b>Financial Resources in excess of immediate cash requirements</b> <del>payment</del> may be <b>pooled and</b> invested.	
11.3 Investment income generated from regular budget resources shall be credited to Miscellaneous Income unless otherwise provided in the regulations, rules or resolutions relating to the Fund or Account from which the invested monies were derived.	11.3 Investment income, <b>regardless of the source of funds, generated from regular budget resources</b> shall be credited <del>to</del> <b>as Miscellaneous Income to the Regular Budget</b> unless otherwise <b>stipulated provided</b> in these Regulations, <del>rules or in resolutions</del> <b>adopted by the Conference or Directing Council, or as decided by the Director.</b> <del>relating to the Fund or Account from which the invested monies were derived.</del>	<b>CLARIFICATION</b>
11.4 Investment income generated from extra-budgetary resources will also be credited to Miscellaneous Income unless otherwise specified by the appropriate authorities.	<del>11.4 Investment income generated from extra budgetary resources will also be credited to Miscellaneous Income unless otherwise specified by the appropriate authorities.</del>	Consolidated in Regulation 11.3

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b>Regulation XII - Internal Control</b>		
<p>12.1 The Director shall:</p> <p>(a) establish operating policies and procedures in order to ensure effective financial administration, the exercise of economy, and safeguard the assets of the Organization;</p> <p>(b) designate the officers who may receive funds, incur financial commitments or obligations and make payments on behalf of the Organization;</p> <p>(c) maintain an effective internal control structure to ensure the accomplishment of established objectives and goals for operations; the economical and efficient use of resources; the reliability and integrity of information; compliance with policies, plans, procedures, rules and regulations, and the safeguarding of assets;</p> <p>(d) maintain an internal audit function which is responsible for the review, evaluation and monitoring of the adequacy and effectiveness of the Organization’s overall systems of internal control. For this purpose, all systems processes, operations, functions and activities within the Organization shall be subject to such review, evaluation and monitoring.</p>	<p>12.1 The Director shall: <del>(a)</del> <b>establish and maintain an effective internal control structure with operating policies and procedures, based on best industry practice</b>, in order to:</p> <p>(a) ensure <b>efficient and</b> effective financial administration,</p> <p>(b) <del>the exercise of economy, and</del> safeguard <del>the</del> assets,</p> <p>(c) <b>accomplish the strategic objectives and goals in line with the mission</b> of the Organization, <del>and</del></p> <p><del>(b) designate the officers who may receive funds, incur financial commitments or obligations and make payments on behalf of the Organization;</del></p> <p><del>(c) maintain an effective internal control structure to ensure the accomplishment of established objectives and goals for operations; the economical and efficient use of resources; the reliability and integrity of information; compliance with policies, plans, procedures, rules and regulations, and the safeguarding of assets;</del></p> <p><del>(d) maintain an internal oversight audit function reporting [solely] to the Director. which is responsible for the review, evaluation and monitoring of the adequacy and effectiveness of the Organization’s overall systems of internal control. For this purpose, all systems, processes, operations, functions and activities within the Organization shall be subject to such review, evaluation and monitoring.</del></p>	<p><b>BEST PRACTICES and NEW TERMINOLOGY</b></p> <p>[Deleted: solely]</p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<b>Regulation XIII - Accounts and Financial Reports</b>	<b>Regulation XIII - Accounts and Financial <del>Reports</del> Statements</b>	
13.1 The Director shall establish such accounts as are necessary and shall, insofar as is not otherwise provided for in these Regulations and any Financial Rules established by the Director, maintain them in a manner consistent with the United Nations System Accounting Standards.	13.1 The Director shall establish <b>and maintain a chart of such</b> accounts <del>as are necessary and shall, insofar as is not otherwise provided for in these Regulations and any Financial Rules established by the Director, maintain them in a manner consistent with the United Nations System Accounting Standards.</del> <b>accordance with the accounting standards adopted by the Conference or Directing Council.</b>	IPSAS
13.2 Final financial reports shall be prepared for each financial period, and interim financial reports shall be prepared at the end of the first year of each such period. Such financial reports shall be presented in conformity with, and in the formats established under the Standards referred to in regulation 13.1, together with such other information as may be necessary to indicate the current financial position of the Organization.	13.2 <del>Final</del> <b>Financial statements</b> reports shall be prepared for each financial <b>reporting</b> period, <del>and interim financial reports shall be prepared at the end of the first year of each such period. Such financial reports shall be presented in conformity with, and in the formats established under the</del> Standards referred to in <b>Regulation 13.1.</b> <del>together with such other information as may be necessary to indicate the current financial position of the Organization.</del>	IPSAS and NEW TERMINOLOGY
13.3 The financial reports of the Organization shall be presented in United States dollars. The accounting records may, however, be kept in such currency or currencies as the Director may deem necessary.	13.3 The financial <del>reports</del> <b>statements of the Organization</b> shall be presented in United States dollars. The accounting records may, however, be kept in such <del>currency or</del> currencies as the Director may deem necessary.	IPSAS and NEW TERMINOLOGY
13.4 The financial reports shall be submitted to the External Auditor(s) not later than 15 March following the end of the financial period to which they relate.	13.4 The financial <del>reports</del> <b>statements</b> shall be submitted to the External Auditor(s) <del>not later than 15 March following the end of the financial period to which they relate</del> <b>by a date mutually agreed upon with the Director.</b>	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
13.5 The Director may make such <i>ex gratia</i> payments as deemed to be necessary in the interest of the Organization. A statement of such payments shall be included with the final accounts.	13.5 The Director may make such <i>ex gratia</i> payments as deemed to be necessary in the interest of the Organization. <b>Ex gratia payments will be disclosed in the financial statements.</b> <del>A statement of such payments shall be included with the final accounts.</del>	
13.6 The Director may authorize, after full investigation, the writing-off of any asset other than arrears of contributions. A statement of such losses written off shall be included with the final accounts.	13.6 The Director may authorize, after full investigation, the writing-off of any asset other than <b>assessed arrears of contributions.</b> <b>Write-offs will be disclosed in the financial statements.</b> <del>A statement of such losses written off shall be included with the final accounts.</del>	
	<b>13.7 The Conference or Directing Council may stipulate a reserve for doubtful accounts representing all or a portion of the outstanding assessed contributions due from a Member State subject to the restrictions of Article 6.B of the Constitution.</b>	<b>IPSAS</b> Currently, there are no provisions to write-off assessed contributions.
<b>Regulation XIV- External Audit</b>		
14.1 The Conference or the Directing Council shall appoint External Auditor(s) of international repute to audit the accounts of the Organization. Auditor(s) appointed may be removed only by the Conference or the Directing Council.	14.1 The Conference or the Directing Council shall appoint <b>an</b> External Auditor(↔) of international repute to audit the accounts of the Organization. <b>The</b> Auditor(↔) appointed may be removed only by the Conference or the Directing Council.	
14.2 Subject to any special direction of the Conference or the Directing Council, each audit which the External Auditor(s) performs/performs shall be conducted in conformity with generally accepted common auditing standards and in accordance with the Additional Terms of Reference set forth in the Appendix to these Regulations.	14.2 Subject to any special direction of the Conference or the Directing Council, each audit which the External Auditor(↔) performs/performs shall be conducted in conformity with generally accepted common auditing standards and in accordance with the Additional Terms of Reference set forth in the Appendix to these Regulations.	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
14.3 The External Auditor(s), in addition to rendering its opinion on the account, may make such observations as he/she/they may deem necessary with respect to the efficiency of the financial procedures, the accounting system, the internal financial controls, and in general, the administration and management of the Organization.	14.3 The External Auditor(↔), in addition to rendering <del>its</del> <b>an</b> opinion on the <del>account</del> <b>financial statements</b> , may make such observations as <del>he/she/they may</del> <b>deemed</b> necessary with respect to the efficiency of the financial procedures, the accounting system, the internal financial controls, and in general, the administration and management of the Organization.	<b>NEW TERMINOLOGY</b>
14.4 The External Auditor(s) shall be completely independent and solely responsible for the conduct of the audit.	14.4 The External Auditor(↔) shall be completely independent and solely responsible for the conduct of the audit.	
14.5 The Conference or the Directing Council may request the External Auditor(s) to perform certain specific examinations and issue separate reports on the results.	14.5 The Conference or the Directing Council may request the External Auditor(↔) to perform certain specific examinations and issue separate reports on the results.	
14.6 The Director shall provide the External Auditor(s) with the facilities required for the performance of the audit.	14.6 The Director shall provide the External Auditor(↔) with the facilities required for the performance of the audit.	
14.7 For the purpose of making a local or special examination or for effecting economies of audit cost, the External Auditor(s) may engage the services of any national Auditor-General (or equivalent title) or commercial public auditors of known repute or any other person or firm that, in the opinion of the External Auditor(s) is technically qualified.	14.7 For the purpose of making a local or special examination or for effecting economies of audit cost, the External Auditor(↔) may engage the services of any national Auditor-General (or equivalent title) or commercial public auditors of known repute or any other person or firm that, in the opinion of the External Auditor(↔) is technically qualified.	
14.8 The External Auditor(s) shall issue a report including its opinion, on the audit of the biennium financial report prepared by the Director pursuant to Regulation XIII. The report shall include such information as he/she/they deem(s) necessary in regard to Regulation 14.3 and the Additional Terms of Reference.	14.8 The External Auditor(↔) shall issue a report including its opinion, on the audit of the <del>biennium</del> <b>financial statements report</b> prepared by the Director pursuant to Regulation XIII. The report shall include such information as <del>he/she/they</del> <b>deemed(↔)</b> necessary in regard to Regulation 14.3 and the Additional Terms of Reference.	<b>NEW TERMINOLOGY</b>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>14.9 The report(s) of the External Auditor(s) shall be completed and provided to the Director together with the audited final accounts no later than 15 April following the end of the financial period to which the final accounts relate. The Director will provide the report to the Executive Committee which shall examine the interim and final financial reports and the audit report(s) and shall forward them to the Conference or the Directing Council with such comments as it deems necessary.</p>	<p>14.9 The report(s) of the External Auditor<del>(s)</del> shall be completed and provided to the Director together with the audited <del>final accounts</del> <b>financial statements</b> no later than 15 April following the end of the financial <b>reporting</b> period to which <del>they final accounts</del> relate. The Director will provide the report to the Executive Committee which shall examine the <del>interim and final</del> financial <del>reports</del> <b>statements</b> and the audit report(s) and shall forward them to the Conference or the Directing Council with such comments as <del>it</del> <b>deemed</b>s necessary.</p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>
<b><i>Regulation XV - Resolutions involving Expenditures</i></b>		ENTIRE REGULATION TO BE DELETED
<p>15.1 The Conference, the Directing Council, and the Executive Committee shall not make decisions involving expenditures unless it has before it a report from the Director on the administrative and financial implications of the proposal.</p>	<p>[Original text remains.]</p>	<p>Covered under Regulation III</p>
<p>15.2 Where, in the opinion of the Director, the proposed expenditure cannot be made from the existing appropriations, it shall not be incurred until the Conference or the Directing Council has made the necessary appropriations, unless such expenditure can be made under the conditions of the resolution of the Directing Council relating to the Emergency Procurement Revolving Fund.</p>	<p>[Original text remains.]</p>	<p>Covered under Regulation III and Regulation 7.4.</p>
<b><i>Regulation XVI - General Provisions</i></b>		
<p>16.1 These Regulations shall be effective as of the date of their approval by the Conference or the Directing Council and may be amended only by the Conference or the Directing Council.</p>	<p>16.1 These Regulations <del>shall be effective as of the date of their approval by the Conference or the Directing Council and</del> may be amended only by the Conference or the Directing Council.</p>	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
16.2 In case of doubt as to the interpretation and application of any of the foregoing Regulations, the Director is authorized to rule thereon.		
16.3 The Financial Rules established by the Director as referred to in Regulation 1.4, and the amendments made by the Director to such Rules, shall be confirmed by the Executive Committee and reported to the Conference or the Directing Council for its information.	16.3 The Financial Rules established <b>or amended</b> by the Director as referred to in Regulation 1.4, <del>and the amendments made by the Director to such Rules,</del> shall be confirmed by the Executive Committee and reported to the Conference or the Directing Council for its information.	
<b>ADDITIONAL TERMS OF REFERENCE GOVERNING THE EXTERNAL AUDIT OF THE PAN AMERICAN HEALTH ORGANIZATION</b>		
<p>1. The External Auditor(s) shall perform such audit of the accounts of the Pan American Health Organization, including all Trust Funds, Special Funds and Special Accounts, as he/she/they deem necessary in order to satisfy himself/herself/themselves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. that the financial statements are in accord with the books and records of the Organization;</li> <li>b. that the financial transactions reflected in the statements have been in accordance with the rules and regulations, the budgetary provisions, and other applicable directives of the Organization;</li> <li>c. that the securities and funds on deposit and on hand have been verified by the certificates received direct from the Organization's depositaries or by actual count;</li> <li>d. that the internal controls, including the internal audit, are adequate in view of the extent of reliance placed thereon;</li> <li>e. that procedures satisfactory to the External Auditor(s) have been applied to the recording of all assets, liabilities, surpluses and deficits.</li> </ul>	<p>1. The External Auditor(↔) shall perform such audit of the accounts of the Pan American Health Organization, including all Trust Funds, Special Funds and Special Accounts, as <del>he/she/they</del> <b>deemed</b> necessary <del>in order to satisfy</del> <b>support the opinion</b> himself/herself/themselves:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a. that the financial statements are in accord with the books and records of the Organization;</li> <li>b. that the financial transactions reflected in the statements have been in accordance with the rules and regulations, the budgetary provisions, and other applicable directives of the Organization;</li> <li>c. that the <b>financial resources</b> <del>securities and funds on deposit and on hand</del> have been verified by the certificates received direct from the Organization's depositaries or by actual count;</li> <li>d. that the internal controls, including the internal audit, are adequate in view of the extent of reliance placed thereon;</li> <li>e. that <del>the</del> procedures <del>satisfactory to the External Auditor(s) have been</del> applied to the recording of all assets, liabilities, surpluses and deficits <b>conform with industry best practices.</b></li> </ul>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>



PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>2. The External Auditor(s) shall be the sole judge as to the acceptance in whole or in part of certifications and representations by members of the staff of the Organization and may proceed to such detailed examination and verification as he/she/they choose(s) of all financial records including those relating to supplies and equipment.</p>	<p>2. The External Auditor(<del>s</del>) shall be the sole judge as to the acceptance in whole or in part of certifications and representations by members of the staff of the Organization and may proceed to such detailed examination and verification as <b>needed</b>. <del>he/she/they choose(s) of all financial records including those relating to supplies and equipment.</del></p>	
<p>3. The External Auditor(s) and staff shall have free access at all convenient times to all books, records and other documentation which are, in the opinion of the External Auditor(s), necessary for the performance of the audit. Information classified as privileged and which the Director agrees is required by the External Auditor(s) for the purposes of the audit, and information classified as confidential, shall be made available upon request. The External Auditor(s) and staff shall respect the privileged and confidential nature of any information so classified which has been made available and shall not make use of it except in direct connection with the performance of the audit. The External Auditor(s) may draw the attention of the Conference or the Directing Council to any denial of information classified as privileged which, in his/her/their opinion, was required for the purpose of the audit.</p>	<p>3. The External Auditor(<del>s</del>) <del>and staff</del> shall have free access at all convenient times to all books, records and other documentation which are, in the opinion of the External Auditor(<del>s</del>), necessary for the performance of the audit. Information classified as privileged and which the Director agrees is required by the External Auditor(<del>s</del>) for the purposes of the audit, and information classified as confidential, shall be made available upon request. The External Auditor(<del>s</del>) <del>and staff</del> shall respect the privileged and confidential nature of any information so classified which has been made available and shall not make use of it except in direct connection with the performance of the audit. The External Auditor(<del>s</del>) may <del>draw</del> <b>bring</b> to the attention of the Conference or the Directing Council <del>to</del> any denial of information classified as privileged which, in <del>his/her</del> their opinion, was required for the purpose of the audit.</p>	
<p>4. The External Auditor(s) shall have no power to disallow items in the accounts but shall draw to the attention of the Director for appropriate action any transaction that creates doubt as to legality or propriety. Audit objections, to these or any other transactions, arising during the examination of the accounts shall be immediately communicated to the Director.</p>	<p>4. The External Auditor(<del>s</del>) shall have no power to disallow items in the accounts but shall <del>draw</del> <b>bring</b> to the attention of the Director for appropriate action any transaction that creates doubt as to legality or propriety. Audit objections, to these or any other transactions, arising during the examination of the accounts shall be immediately communicated to the Director.</p>	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>5. The External Auditor(s) shall express and sign an opinion on the financial statements of the Organization. The opinion shall include the following basic elements:</p> <p>(a) identification of the financial statements audited;</p> <p>(b) a reference to the responsibility of the entity's management and responsibility of the External Auditor(s);</p> <p>(c) a reference to the audit standards followed;</p> <p>(d) a description of the work performed;</p> <p>(e) an expression of opinion on the financial statements as to whether:</p> <p>(i) the financial statements present fairly the financial position as at the end of the period and the results of the operations for the period;</p> <p>(ii) the financial statements were prepared in accordance with the stated accounting policies;</p> <p>(iii) the accounting policies were applied on a basis consistent with that of the preceding financial period.</p> <p>(f) an expression of opinion on the compliance of transactions with the Financial Regulations and legislative authority;</p> <p>(g) the date of the opinion;</p> <p>(h) the External Auditor's(s') name and position;</p> <p>(i) the place where the report has been signed;</p> <p>(j) should it be necessary, a reference to the report of the External Auditor(s) on the financial statements.</p>	<p>5. The External Auditor(<del>s</del>) shall express <del>and sign</del> an opinion on the financial statements of the Organization. The opinion shall include the following basic elements:</p> <p>(a) identification of the financial statements audited;</p> <p>(b) a reference to the responsibility of the entity's management and responsibility of the External Auditor(s);</p> <p>(c) a reference to the audit standards followed;</p> <p>(d) a description of the work performed;</p> <p>(e) an expression of opinion on the financial statements as to whether:</p> <p>(i) the financial statements present fairly the financial position as at the end of the <b>financial reporting</b> period and the results of the operations for <del>the</del> <b>such</b> period;</p> <p>(ii) the financial statements were prepared in accordance with the stated accounting policies;</p> <p>(iii) the accounting policies were applied on a basis consistent with that of the preceding <b>financial reporting</b> period <b>unless disclosed in the financial statements</b>.</p> <p>(f) an expression of opinion on the compliance of transactions with the Financial Regulations and legislative authority;</p> <p>(g) the date of the opinion <b>and the signature of the External Auditor</b>;</p> <p>(h) the External Auditor's(<del>s</del>) name and position;</p> <p>(i) the place where the report has been signed;</p> <p>(j) <del>should it be necessary</del>, a reference to the report of the External Auditor(<del>s</del>) on the financial statements, <b>should one be provided</b>.</p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>6. The report of the External Auditor(s) to the Conference or Directing Council on the financial operations of the financial period should mention:</p> <p>(a) the type and scope of examination;</p> <p>(b) matters affecting the completeness or accuracy of the accounts, including where appropriate:</p> <p>(i) information necessary to the correct interpretation of the accounts;</p> <p>(ii) any amounts that ought to have been received but which have not been brought to account;</p> <p>(iii) any amounts for which a legal or contingent obligation exists and which have not been recorded or reflected in the financial statements;</p> <p>(iv) expenditures not properly substantiated;</p> <p>(v) whether proper books of accounts have been kept; where in the presentation of statements there are deviations of a material nature from a consistent application of generally accepted accounting principles, these should be disclosed.</p> <p>(c) other matters that should be brought to the notice of the Conference or the Directing Council such as:</p> <p>(i) cases of fraud or presumptive fraud;</p> <p>(ii) wasteful or improper expenditure of the Organization's money or other assets (notwithstanding that the accounting for the transaction may be correct);</p> <p>(iii) expenditure likely to commit the Organization to further outlay on a large scale;</p> <p>(iv) any defect in the general system or detailed regulations governing the control of receipts and disbursements, or of supplies and equipment;</p>	<p>6. The report of the External Auditor<del>(s)</del> to the Conference or Directing Council on the financial operations of the financial <b>reporting</b> period should mention:</p> <p>(a) the type and scope of examination;</p> <p>(b) matters affecting the completeness or accuracy of the accounts, including where appropriate:</p> <p>(i) information necessary to the correct interpretation of the accounts;</p> <p>(ii) any amounts that ought to have been received but which have not been brought to account;</p> <p>(iii) any amounts for which a legal or contingent <del>obligation</del> <b>liability</b> exists and which have not been recorded or reflected in the financial statements;</p> <p>(iv) expenditures not properly substantiated;</p> <p>(v) whether proper books of accounts have been kept; where in the presentation of statements there are deviations of a material nature from a consistent application of generally accepted accounting principles, these should be disclosed.</p> <p>(c) other matters that should be brought to the notice of the Conference or the Directing Council such as:</p> <p>(i) cases of fraud or presumptive fraud;</p> <p>(ii) wasteful or improper expenditure of the Organization's money or other assets (notwithstanding that the accounting for the transaction may be correct);</p> <p>(iii) expenditure likely to commit the Organization to further outlay on a large scale;</p> <p>(iv) any defect in the general system or detailed regulations governing the control of receipts and disbursements, or of supplies and equipment;</p>	<p><b>NEW TERMINOLOGY</b></p>

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>(v) expenditure not in accordance with the intention of the Conference or the Directing Council, after making allowance for duly authorized transfers within the budget;</p> <p>(vi) expenditure in excess of appropriations as amended by duly authorized transfers within the budget;</p> <p>(vii) expenditure not in conformity with the authority that governs it.</p> <p>(d) the accuracy or otherwise of the supplies and equipment records as determined by stocktaking and examination of the records.</p> <p>In addition, the report may contain reference to:</p> <p>(e) transactions accounted for in a previous financial period, concerning which further information has been obtained, or transactions in a later financial period concerning which it seems desirable that the Conference or the Directing Council should have early knowledge.</p>	<p>(v) expenditure not in accordance with the intention of the Conference or the Directing Council, after making allowance for duly authorized transfers within the <b>Program Budget</b>;</p> <p>(vi) expenditure in excess of <b>Regular Budget</b> appropriations as amended by duly authorized transfers within the <b>Program Budget</b>;</p> <p>(vii) expenditure not in conformity with the authority that governs it.</p> <p>(d) the accuracy <del>or otherwise</del> of the <b>inventory and fixed assets</b> <del>supplies and equipment records</del> as determined by a <b>physical count</b> <del>stocktaking</del> and examination of the records.</p> <p><del>In addition, the report may contain reference to:</del></p> <p>(e) transactions accounted for in a previous financial <b>reporting</b> period, <del>concerning</del> <b>about</b> which further information has been obtained, or transactions in a later financial <b>reporting</b> period <del>concerning</del> <b>about</b> which <del>it seems desirable that</del> the Conference or the Directing Council should have early knowledge.</p>	
<p>7. The External Auditor(s) may make such observations with respect to his/her/their findings resulting from the audit and such comments on the financial report as he/she/they deem(s) appropriate to the Conference or the Directing Council or to the Director.</p>	<p>7. The External Auditor(<del>s</del>) may make such observations with respect to <del>his/her/their</del> findings resulting from the audit and such comments on the financial report as <del>he/she/they</del> deemed(<del>s</del>) appropriate to the Conference or the Directing Council, or to the Director.</p>	
<p>8. Whenever the External Auditor's(s') scope of audit is restricted, or insufficient evidence is available, the External Auditor's(s') opinion shall refer to this matter, making clear in the report the reasons for the comments and the effect on the financial position and the financial transactions as recorded.</p>	<p>8. Whenever the External Auditor's(<del>s</del>) scope of audit is restricted, or insufficient evidence is available, the External Auditor's(<del>s</del>) opinion shall refer to this matter, making clear in the report the reasons for the comments and the effect on the financial position and the financial transactions as recorded.</p>	

PAHO Current Regulations	PAHO Proposed Revised Text	Comments
<p>9. In no case shall the External Auditor(s) include criticism in any report without first affording the Director an adequate opportunity of explanation on the matter under observation.</p>	<p>9. In no case shall the External Auditor<del>(s)</del> include criticism in any report without first affording the Director an adequate opportunity of explanation on the matter under observation.</p>	
<p>10. The External Auditor(s) is/are not required to mention any matter referred to in the foregoing which is considered immaterial.</p>	<p>10. The External Auditor<del>(s)</del> is/<del>are</del> not required to <b>discuss or report</b> <del>mention</del> any matter referred to <del>in the foregoing</del> which is considered immaterial.</p>	



ORGANISATION PANAMÉRICAINNE DE LA SANTÉ  
ORGANISATION MONDIALE DE LA SANTÉ



# 144<sup>e</sup> SESSION DU COMITÉ EXÉCUTIF

Washington, D.C., É-U, du 22 au 26 juin 2009

---

CE144/24, Rév.1 (Fr.)  
Annexe B  
ORIGINAL : ANGLAIS

## *PROJET DE RÉSOLUTION*

### **AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT FINANCIER ET AUX RÈGLES DE GESTION FINANCIÈRE**

#### *LA 144<sup>e</sup> SESSION DU COMITÉ EXÉCUTIF,*

Ayant pris connaissance du rapport de la Directrice sur les amendements proposés au Règlement financier, tel qu'ils sont indiqués dans le document CE144/24, Rév.1 et

Sachant que les amendements portés au Règlement financier reflètent les meilleures pratiques modernes de la gestion financière et sont alignés sur l'adoption intégrale des normes IPSAS, approuvées par la 27<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine (résolution CSP27.R18),

#### *DÉCIDE :*

De recommander que le Conseil directeur adopte une résolution formulée dans les termes suivants:

### **AMENDEMENTS AU RÈGLEMENT FINANCIER ET AUX RÈGLES DE GESTION FINANCIÈRE**

#### *LE 49<sup>e</sup> CONSEIL DIRECTEUR,*

Ayant envisagé la recommandation du 144<sup>e</sup> Comité exécutif et les amendements proposés au Règlement financier, tel qu'ils sont indiqués en annexe du document CD49/\_\_, et

Tenant compte du fait que les amendements au Règlement financier reflètent les meilleures pratiques modernes de la gestion financière et sont alignés sur l'adoption intégrale des normes IPSAS, approuvée par la 27<sup>e</sup> Conférence sanitaire panaméricaine (résolution CSP27.R18),

***DÉCIDE:***

D'approuver les amendements au Règlement financier de l'Organisation panaméricaine de la Santé, tel qu'ils sont indiqués dans l'annexe du document CD49/\_\_\_ avec entrée en vigueur en date du 1<sup>er</sup> janvier 2010.

- - -